



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS

*Liberté
Égalité
Fraternité*

MUSIQUE PRIM – CHANT CHORAL 2020 | PARTITIONS

Le lionceau

Chant et paroles

AUTEUR COMPOSITEUR
SOULEYMANE MBODJ

INTERPRÈTES
SOULEYMANE MBODJ
SENNY CAMARA

DURÉE
11 MIN ENVIRON



AGIR



ACADÉMIE
MUSICALE DE
VILLECROZE

Le lionceau

- 3 Chanson du lionceau en wolof
- 4 Chanson du lionceau en français
- 5 Bouki la hyène, percussions corporelles
- 6 Chanson de Bouki
- 7 Chanson de Sama l'éléphant
- 8 Chanson de Meïssa
- 9 Touki, le voyage au pays des hommes

Chanson du lionceau en wolof

PARTITION CHANT

9

Em Am D

Ya - yo, Ya - yo, lan mo-y

13

Em Am Em Em

nit Sa-ma yaye léé - ral - ma Dé-gueu - na - ko dé - gueu-

17

Am D Em Am Em C

1. 2.

na - ko Mas-sou ma-ko djiss Sa-ma yaye léé - ral - ma Ya - Nit, nit ba-a-

Am Em C Am

22

Em

khoul Moy tou - ko Nit, nit ba-a-khoul So - ré

27

ko

PAROLES

Yayo, Yayo, lan moy nit
 Sama yaye lééralma
 Dégueuna ko, dégueuna ko
 Massou mako djiss
 Sama yaye lééralma (2 fois)

Nit, nit bakhoul
 Moy touko
 Nit, nit bakhoul
 Soré ko

Chanson du lionceau en français

PARTITION CHANT

Ma - man, à quoi re-con-nait - on un

13 Em Am Em Em
homme? Pour-quoi cet-te ques-tion? J'ai sou-vent en - ten-

17 Am D Em Am G Em
du par-ler de lui mais je n'sais pas à quoi il res-semble. Ma-

21 2. Em C Am Em
- - L'homme est une cré-a - ture cru-elle.

26 C Am Em
L'homme est une cré - a - ture dan - ge - reuse.

PAROLES

Maman, à quoi reconnaît-on un homme ?
 Pourquoi cette question ?
 J'ai souvent entendu parler de lui
 Mais je n'sais pas
 à quoi il ressemble. (2 fois)

L'homme est une créature cruelle.
 L'homme est une créature dangereuse.

Bouki la hyène, percussions corporelles

PARTITION CHANT

C=frappé cuisses M=frappé mains
La voix est parlée en rythme

Percussion

M C C M C M C C M C M C C M C M C C

Elle a-vait un pe-lage gris Des yeux sail-

5

Perc.

M C M C C M C M C C M C M C C M C M C C

lants Des o-reilles courtes Des pattes longues et des fesses a-bais-

9

Perc.

M C M C C

FIN

sées. Elle a - vait un pe - lage

PAROLES

Elle avait un pelage gris,
des yeux saillants,
des oreilles courtes,
des pattes longues
et des fesses
abaissées. (2 fois)

Chanson de Bouki

PARTITION CHANT

4 C#m G#m

Yaw yay kan? Yaw yay kan? Man may Bou-ki

8 C#m G#m

Man may Bou-ki Qui es - tu? Qui es - tu? Je suis Bou-ki Je suis Bou-ki

13 C#m C#m

Qui es - tu? Qui es - tu?

Qui es - tu? Qui es - tu?

PAROLES

Yaw yay kan ?
 Yaw yay kan ?
 Man may Bouki.
 Man may Bouki. (2 fois)

Qui es-tu ?
 Qui es-tu ?
 Je suis Bouki.
 Je suis Bouki.

Qui es-tu ?
 Qui es-tu ?

Chanson de Sama l'éléphant

PARTITION CHANT

8

Gm Dm A7 Dm Gm Dm

Sa - Sa - ma Sa - ma l'é - lé - phant Sa - Sa - ma

A7 Dm F F Dm

12

Sa - ma l'é - lé - phant Ses yeux sont ri - qui - qui Sa tête est bien large Ses

F F Dm

15

or - eilles sont im - menses Son nez est al - lon - gé

PAROLES

Sa-sa-ma, Sama l'éléphant
 Sa-sa-ma, Sama l'éléphant
 Ses yeux sont riquiqui
 Sa tête est bien large
 Ses oreilles sont immenses
 Son nez est allongé (2 fois)

Chanson de Méïssa

PARTITION CHANT

G Am Em Em G Am B Em

Wo - wo - wo Me-ï-sa Wo - wo - wo Me-ï-sa

9 Am Em Am D G G G/F# Em

Me-ï-sa dém na Me-ï-sa djan gui na Dém dém é-cole

12 G G G/F# Em

Dém dém é - cole

PAROLES

Wo wo wo Méïssa
Wo wo wo Méïssa
Méïssa dém na
Méïssa djan gui na
Dém dém école
Dém dém école (2 fois)

Traduction :
Wo wo wo Méïssa
Wo wo wo Méïssa
Méïssa est partie
Méïssa est allée étudier
Allez, allez, à l'école !

Touki, le voyage au pays des hommes

PARTITION CHANT

Gm **Dm**

Tou-ki na Tou-ki na na Tou-ki

Percussion

Percussions corporelles Mains, Cuisses, Torses : M M C T M M C T

Gm **Dm** **Gm** **Dm**

11 na Tou-ki na na Tou-ki na Tou-ki ga-ïn - dé Ga-ïn -

Perc.

M M C T M M C T M M C T M M C T

Gm **1.Dm** **2. Dm** **Gm**

15 dé Tou-ki ga-ïn - dé Tou-ki dé Dém dém

Perc.

1. 2.

M M C T M M C T M M C T M M C T

Gm **Gm** **Gm** **Em**

19 na Dém dém na Djiss na _____ Li-ma

Perc.

M M C T M M C T M M C T M M C T M M C T

PAROLES

Touki na
 Touki na na
 Touki na
 Touki na na
 Touki na touki gaïndé
 Gaïndé touki gaïndé (2 fois)

Dém dém na
 Dém dém na
 Djiss na

Lima djiss
 Yai
 Doy na ma (2 fois)

Traduction :
 C'est le voyage du lionceau.
 Je suis parti.
 J'ai vu.
 Et ce que j'ai observé
 M'a rassuré.

Répéter le tout deux fois, la deuxième fois
 avec les percussions corporelles